



## ENDELIG INNKALLING 5/13

Det innkalles til møte i Bydelsutvalget i Bydel Grünerløkka 19.september 2013 kl. 18.00 i bydelsadministrasjonens lokaler i Markveien 57.

Åpen halvtime

Opprop

Godkjenning av innkalling

Godkjenning av sakskart

### Informasjon

- Nytt valgoppgjør og suppleringsvalg til bydelsutvalg i valgperioden. Brev fra Bystyrets sekretariat er tidligere utsendt.
- Byrådssak 1090/13 Budsjettjustering og fordeling av midler under kap.483 områdesatsing Tøyen og kap.484 områdesatsing Gamle Oslo er tidligere utsendt. Saken skal behandles i Byrådets møte 05.09.2013.

Eventuelt

Innmeldte spørsmål

**Saker til behandling:**

### SAK 80/13 PROTOKOLL FRA MØTE I BYDELSUTVALGET 20. JUNI 2013

Protokollen er tidligere utsendt og lagt ut på bydelens nettside.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Protokollen godkjennes.

**Vedtak:**

### SAK 81/13 PROTOKOLL FRA MØTE I BYUTVIKLINGSKOMITEEN 2. SEPTEMBER 2013

Protokollen følger vedlagt og legges ut på bydelens nettside.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Protokollen tas til orientering.

**Vedtak:**

### SAK 82/13 PROTOKOLL FRA MØTE I OPPVEKST-, MILJØ- OG KULTURKOMITEEN 3. SEPTEMBER 2013

Protokollen følger vedlagt og legges ut på bydelens nettside.



**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Protokollen tas til orientering.

**Vedtak:**

**SAK 83/13 PROTOKOLL FRA MØTE I HELSE- OG SOSIALKOMITEEN 4. SEPTEMBER 2013**

Protokollen følger vedlagt og legges ut på bydelens nettside.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Protokollen tas til orientering.

**Vedtak:**

**SAK 84/13 PROTOKOLL FRA MØTE I ELDRERÅDET 9. SEPTEMBER 2013**

Protokollen er ikke ferdigbehandlet. Ettersendes og legges ut på bydelens nettside.

**Vedtak:**

**SAK 85/13 PROTOKOLL FRA MØTE I UNGDOMSRÅDET 16. SEPTEMBER 2013**

Protokollen er ikke ferdigbehandlet. Ettersendes og legges ut på bydelens nettside.

**Vedtak:**

**SAK 86/13 PROTOKOLL FRA MØTE I RÅDET FOR FUNKSJONSHEMMEDE 10. SEPTEMBER 2013**

Møtet ble avlyst.

**SAK 87/13 PROTOKOLL FRA MØTE I ARBEIDSUTVALGET 11. SEPTEMBER 2013**

Protokollen følger vedlagt og legges ut på bydelens nettside.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Protokollen tas til orientering.

**Vedtak:**

**SAK 88/13 ØKONOMIRAPPORTERING PER 31. JULI 2013**

Økonomirapporten er tidligere utsendt og lagt ut på bydelens nettside.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Økonomirapportering per 31. juli 2013 tas til orientering.

**Vedtak:**

## **SAK 89/13 NAVNSETTING AV NY GRUNNSKOLE PÅ SOFIENBERG**

Saksframlegg med behandling i Oppvekst-, miljø- og kulturkomiteen følger vedlagt og legges ut på bydelens nettside. Brev fra Byrådsavdeling for kunnskap og utdanning og kopi av brev fra Utdanningsetaten er tidligere utsendt og lagt ut på bydelens nettside.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget støtter Utdanningsetatens forslag om at den nye grunnskolen får navnet Sofienberg skole.

### **Vedtak:**

## **SAK 90/13 PLAN FOR RUS- OG PSYKISK HELSEARBEID 2013 – 2017**

Saksframlegg med behandling i Oppvekst-, miljø- og kulturkomiteen og Helse- og sosialkomiteen følger vedlagt og legges ut på bydelens nettside. Bydelsdirektørens forslag til Plan for rus- og psykisk helsearbeid 2013 – 2017 er tidligere utsendt og lagt ut på bydelens nettside.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget vedtar den framlagte plan for rus- og psykisk helsearbeid 2013 – 2017.

### **Vedtak:**

## **SAK 91/13 INNSTILLING FRA IDEUTVALGET FOR AKERSELVA- FORSLAG FRA PER ØSTVOLD (SV) OG SVEIN EILERTSEN (H)**

Saksframlegg med behandling i Byutviklingskomiteen og Oppvekst-, miljø- og kulturkomiteen følger vedlagt og legges ut på bydelens nettside.

Innstillingen er tidligere utsendt og lagt ut på bydelens nettside.

### **Forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget støtter Ideutvalgets innstilling.

## **SAK 92/13 KLAGE OVER BYDELSUTVALGET GRÜNERLØKKAS VEDTAK I SAK 100/12: FORSKRIFT OM ÅPNINGSTIDER FOR SERVERINGS- OG SKJENKESTEDER I BYDEL GRÜNERLØKKA**

Saksframlegg med behandling i Helse- og sosialkomiteen og svar fra SYNG AS på naboklage fra Torvbakkgata borettslag følger vedlagt og legges ut på bydelens nettside.

Klage fra Torvbakkgata Borettslag er tidligere utsendt og lagt ut på bydelens nettside.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Saken behandles som klagesak etter § 5 i Forskrift om åpningstider for serverings- og skjenkesteder i Bydel Grünerløkka, Oslo kommune.

**SAK 93/13 SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, EIERSKIFTE, KOLONIHAGEN GRÜNERLØKKA, KORSGATA 25 – OVERSENDT SAK FRA HELSE- OG SOSIALKOMITEEN**

Saksframlegg og øvrige saksdokumenter følger vedlagt og legges ut på bydelens nettside.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling for Kolonihagen Grünerløkka, Korsgata 25, åpningstid/skjenketid inne til kl. 01.00/00.30 og ute til kl 20.00/19.30, anbefales ikke. Kolonihagen Grünerløkka er plassert i bakgårdsbygningen i Korsgata 25. Det søkes om bevilling for servering i bakgårdsbygningen og på gårdsplassen. Bygården mot Korsgata har soveromsvinduer som vender ut mot bakgården. Avstanden mellom forgården og bakgårdsbygningen er i underkant av 15 meter og det er her uteserveringen er plassert. Adkomsten til lokalet er gjennom bakgården. I vedlagte medisinskfaglige uttalelse fra bydelsoverlegen står det følgende:

"Bydelsoverlegen vurderer at etablering av uteservering i bakgården i Korsgata 25 vil kunne medføre helseskadelig støy, jf. forskrift om begrenning av støy § 1, punkt 1 og 2, for berørte naboer, samt at boligene i nærområdet vil kunne miste en stille side og tilgang til egnet uteareal med tilfredsstillende støyforhold."

**Vedtak:**

**SAK 94/13 SØKNAD OM SERVERINGS- OG SKJENKEBEVILLING, NY, MONSUN RESTAURANT, DÆLENENGGATA 23 – OVERSENDT SAK FRA HELSE- OG SOSIALKOMITEEN**

Saksframlegg og øvrige saksdokumenter følger vedlagt og legges ut på bydelens nettside.

Bydelen har bedt Næringssetaten oversende tegninger over uteserveringen det søkes serverings- og skjenkebevilling for. Tegningene vil bli ettersendt.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om serverings- og skjenkebevilling, ny, fra MONSUN RESTAURANT AS for Monsun Restaurant, Dælenenggata 23, åpningstid/skjenketid inne: 01:00/00:30, åpningstid/skjenketid ute: 22:00/21:30, anbefales så fremt tilgjengeligheten for bevegelseshemmede ivaretas og støynivåene fra alle tekniske installasjoner tilknyttet virksomheten tilfredsstillende gjeldende tekniske forskrifter før disse tas i bruk. Videre forutsettes det at Folkehelseinstituttets anbefalte grenseverdier i lokaler og publikumsområder overholdes.

**Vedtak:**

Oslo 4. september 2013

  
Heidi Larssen  
bydelsdirektør